

**LA BASKONIA**  
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXIII

BUENOS AIRES, ENERO 20 DE 1916

Nº 803



CASERA DE LA CERCANÍAS DE DONOSTI

(Cuadro de L. d' Ugalde.)

## La nacionalidad en el orden sintético baskongado

La fundamentalidad en lo político y social



Los artículos precedentes evidencian con precisión inconfundible, que el concepto sintético moral del hombre y el de las instituciones políticas que le rigen, ó á que, mejor dicho, vive obligado el hombre en el sistema político del Estado supremo atributivo, son antitéticos (contrarios ú opuestos) de los principios exegético-religiosos que signan la naturaleza de su credencial cristiana.

Porque, en tanto que el concepto exegético cristiano y aun el intrínsecamente natural, impone como artículo de dogma ó de fe la creencia de que sólo en Dios—en el Hacedor—existe el principio de toda soberanía, equidad y justicia; —de que los hombres, además de ser en principio hermanos, por su común origen, nacen capacitados por la suficiencia y los derechos que su naturaleza y albedrío les ingieren, para discernir el bien del mal, y responder de su actuación moral—el concepto político ha excluído ó vulnerado todos estos preceptos morales de Dios, equidad, justicia, común origen, derechos ingénitos, etc., etc., á favor de trabucaciones que por demasiado conocidas, inútil es repetir las ó enumerarlas. De trabucaciones sin embargo que han tenido la triste virtud de destruir con el orden concertivo natural, la noción real de los atributos que á la vez de generar, arraigan y difunden el concepto intrínseco y extrínseco de la personalidad moral del hombre, tanto en el orden individual ó particular, como en el general ó social. Lo mismo que también han tenido, estas trabucaciones, la virtud de confundir en él (en el hombre) como resultado de esta vulneración corruptiva de los atributos de la entidad integral de su ser moral, la naturaleza y el alcance de sus ingénitas é ineludibles responsabilidades, consustanciales de los derechos naturales, las únicas que depuran las acciones morales y cimentan á favor de esta depuración, la consecuencia ponderable de toda progresión moral posible; ó lo que es lo mismo, la posible perennidad tangible de toda filiación moral humana.

Y que este desastroso efecto que reduce la vida espiritual humana—la vida infinita de la inteligencia razonada—á la caduca vileza y accidentalidad de las pasiones materiales, es efecto exclusivo de estas trabucaciones de orden conceptivo moral, lo comprueban las demostraciones psicológicas é históricas consignadas en el último artículo, y el hecho no menos gráfico, de que el pueblo eúskaro ha conservado sin soluciones de continuidad—sin solución de su filiación autóctona ú originaria—esa perennidad, ó

esa su consecuencia progresiva moral tangible hasta nuestros días; hasta tanto ha sabido el pueblo basko interpretar y reconocer en su precisa equivalencia el alcance real de los valores morales; ó hasta tanto ha perdurado en él la conciencia foral ó institucional de sus derechos y la consecuencia de sus deberes.

Repetimos lo de la filiación autóctona, como prueba de la virtualidad exegética y concertiva del sistema político y social baskongado, porque esa perennidad etogénica y social doctrinaria del basko, constituye en la vida de los pueblos—cualquiera sea el sentido en que se le aprecie—el espécimen más ilustrado y preciso, por no decir único, á la vez que de la capacidad espiritual del hombre y de los pueblos, que se rigen en la órbita de sus conaturales atribuciones y facultades, de la consistencia, armonía y perdurabilidad de sus creaciones morales;—y además, porque ese concepto de la filiación autóctona (antítesis del de la *evolución* ó *evolucionista* que apreciado en su síntesis es mucho más material (panteísta) que moral y cristiana) es el menos comprendido y por lo mismo el más resistido sino ridiculizado, por escritores y políticos de cultura colectivista, que no conocen más historia ni más moral que la de los pueblos trasgados y confundidos en la subordinación automática del régimen del Estado atributivo—inclúse por escritores y políticos eúskaros que quieren ser con la mayor ingenuidad baskos á la inglesa, francesa, española, alemana, ó mejor, romana; con grandes ejércitos y extensos dominios tributarios, magnificados por la suntuosidad de las artes expositivas de su poderío y grandeza! Nada extraño por cierto, desde que puede decirse que la casi totalidad de esos escritores y políticos, baskos y no baskos, creen de buena fe, conciliables con la dulce religión del Jesús crucificado—que es de estricta equidad, justicia y amor—esas sus ideas de refinada concupiscencia, que Jesús anatematizó con ruda aspereza y han arrastrado siempre á los pueblos por la lógica de sus propiedades, ó de su propia materialidad corrosiva, á las brutalmente caóticas conflagraciones del presente.

Gracias que al menos nuestros predecesores no hayan creído así; porque sino, hace muchos siglos que el recuerdo del pueblo basko habría dormido en la gleba insondable de los pueblos estratificados.

Pero, volviendo á lo de la filiación originaria ú autóctona del pueblo basko, por acción conatural de la virtualidad de su régimen tradicional, se hace más bien que necesario indispensable, persistir en su proclamación; 1.º, porque los elementos dirigentes ó los llamados culturales, incluídos la mayoría de los baskos, lo niegan ó lo desairan, sencillamente, porque lo desconocen por su excepcionalidad; esto es, porque no lo han encontrado consignado en los códigos del derecho, ni en los libros de prestigio mundial—y porque en el mejor de los casos, temerosos de pasar por ingenuos ó por crédulos, no se han



de estudiar las causas de esa excepcional supervivencia, en posesión (también excepcional) de una lengua y de un régimen de fundamentación básica; 2.º, porque sólo á cargo de estimular por todos los medios posibles el estudio ó la rebu- sca de las causas de esta excepcionalidad, es posi- ble llegar á evidenciar y generalizar el conoci- miento de la naturaleza, estructura y alcance de su institucionalidad, que por intensamente sabia y humana, interesa á la par que á los baskos por el imperio de la necesidad de substituir en la honrosa tradición de su ser, á todos, á baskos y no baskos, por la suma infinita de enseñanza que revela hasta á priori esa misma excepcional su- pervivencia honrada, sana y vital; 3.º, porque si bien era comprensible entre los baskos el descono- cimiento de estas causas en el pasado,—en los infinitos siglos que vivió políticamente aislado, al amparo de conciertos ó de pactos con pueblos de régimen opuestos á antagonicos al suyo—que le reconocían la soberana autonomía de su tradi- cional régimen, en la norma de costumbres sin- téticas de su conceptismo moral—no es com- prensible en el presente, en que abolidos ese ré- gimen y esa autonomía, se le obliga indirecta- mente al pueblo á ser el verdugo de sí mismo, obligándole á gobernarse en régimen de princi-

pios, además de abstrusos antagonicos á su cons- titución étnica y moral;—en régimen caduco que sólo es posible repudiar ó resistir, ingiriendo en el pueblo el preciso conocimiento de sus fun- damentales diferencias, con respecto al tradicio- nal propio, en derecho, justicia y alcance polí- tico y social;—evidenciando con la misma pre- cisa claridad del fuero basko, que el régimen tradicional que le ingirió al basko la naturaleza de su ser, es el régimen consustancial del Géne- sis, del Decálogo y de la religión cristiana, que hace libres á los hombres y á los pueblos en la consciente soberanía albedril de sus ingénitos derechos y deberes, como les hizo siempre á ellos; mientras que el impuesto que les rige, es el que ha destruído en todos los tiempos por el automa- tismo de la subordinación obligada todas las nociones del derecho humano, para reducir en su orfandad é inconciencia, como término de finali- dad inflexible, á pueblos y razas á la vileza de la misma inconsciente materialidad, que en el presente destruye á los pueblos que pretenden ser nada menos que los maestros de la cultura humana! 4.º, porque al amparo de las impuni- dades que autoriza este desconocimiento litera- rio-legal ó libresca, se van generalizando y arra- igando—tomando carta de naturaleza—en el país



EN UNA ALDEA

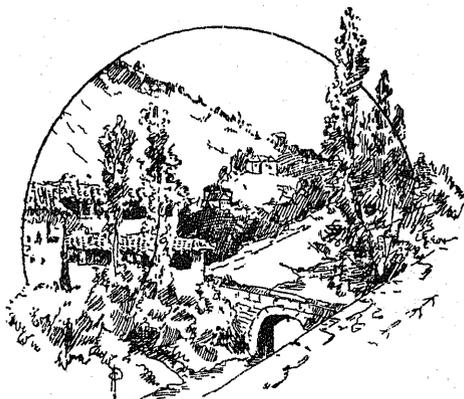


basko, y todavía con el énfasis *de ciencia y señorío*, todas las aberraciones morales que sino justifican explican el sangriento caos del presente mundial, con todas las siniestras fulguraciones que señalan su sombría solución; y porque la influencia difusiva de esta enseñoreada confusión que se infiltra insensiblemente en todas las inteligencias y clases sociales, va á la vez que enervando las sanas energías de la consecuencia, sombreando ó afectando los principios básicos—el talón de Aquiles—en que se cimienta el espíritu de esas energías ó la razón del ser del pueblo basko; y 5.º, porque conforme se ha dicho en estas columnas y se demuestra ampliamente en el libro *Euskaria*, y es hoy de necesidad repetir, la causa baskongada que encarna su tradicional institucionalidad etogénica y social, no es sólo baskongada, sino humana; como lo son en su síntesisreal todas las ideas de orden moral; dado que los principios que constituyen esas instituciones se refieren al hombre en su tésis universal y no en el privado ó particular, conforme también lo demuestra el hecho ya consignado de que las instituciones democráticas de orden comunal y federal, de que se precian los pueblos europeos y americanos, son en su fundamentación doctrinal de origen ibero-baskongado; esto es, de su tronco institucional; y porque, finalmente, el consorcio ideológico ó espiritual de ese pueblo y de ese régimen, viviendo la vida de los siglos en correcta armonía de orden y libertad, onstituye en su connatural supervivencia el único exponente tangible y real de la consistencia y vitalidad moral de los gobiernos de régimen popular.

Y si conceptuamos de imperiosa necesidad esto por lo que hace á la reivindicación y difusión general del concepto etogénico tradicional baskongado, lo conceptuamos aún en mayor grado, si cabe, por lo que importa para el debido desarrollo del programa del partido nacionalista baskongado, que levantó con energía y nobleza la bandera de la reconstrucción política tradicional de su pueblo.

Pero, de esto nos ocuparemos en el próximo artículo, que será el último de la materia.

#### Ferrón de Ollaz



## LA EUGÉNICA

El Sr. Fidel M. Urbina ha dado en el Círculo Easonense una conferencia sobre el tema del título que encabezamos estas líneas.

Comenzó la conferencia desarrollando un exordio para deshacer la afirmación de que hay sobre la tierra razas superiores é inferiores por un capricho del Destino. Las razas no son sino aquello que las hace ser el ambiente de cultura que las rodea, ya en lo físico, ya en lo psíquico, ya en lo moral. Cuando ese ambiente sea el que debe ser, cuando esa cultura llegue á su más intenso grado, los hombres serán sanos, no carecerán de instrucción y no serán inmorales y péfidos.

La conquista de estas hermosas cualidades están encomendadas á la Eugénica, cuyo sentido etimológico quiere decir buena generación. La Eugénica, pues, se ocupa de la mejor manera de dar al mundo hijos que se distingan por el más espléndido desarrollo de todas sus facultades.

Como medios de cultura física conocemos hoy la higiene, la profilaxis, el ejercicio, la gimnasia, todo lo que tiende á robustecer el ser humano. La Puericultura llega con sus dictados más profundamente, ocupándose de cuidar a las criaturas hasta dentro del mismo seno materno; pero más allá de éste, antes de producirse la encarnación de los productos humanos, no hay reglas, no hay costumbres, no hay leyes que pongan un poco de orden en el desbarajuste reinante.

La tesis eugenista es la siguiente: El ganadero crea tipos generadores de la mayor potencia, de la más bonita lámina. El avicultor escoge para sus incubadoras los huevos más hermosos y más frescos y pone en sus galiñeros las aves más arrogantes. El horticultor elige para sus plantaciones los tallos y esquejes más lozanos y de garantizado origen. Animales y plantas, por esta selección reiterada, se reproducen mejorando constantemente.

Las leyes de esa selección no rigen para los hombres, porque las funciones procreadoras son hijas de la pasión, del capricho, del desorden, del vicio. Urbina llega á afirmar que la humanidad, en su conjunto, es una inmensa remonta sin asomos de dirección técnica.

Todo esto quiere encauzarlo la Eugénica, que no es, en realidad, una ciencia nueva. Sus principios han existido, aunque de una manera confusa, desde los tiempos más antiguos. Pero lo que se quiere ahora es que esos principios se establezcan con una dependencia lógica, con un orden, con un método, ayudados por la experimentación, por la fuerza de la estadística y por la creación de un nuevo estado jurídico que imponga á la humanidad normas esencialmente eugénicas.

Con una gran independencia de criterio, el conferenciante abordó en su trabajo el problema de la herencia, analizando los desastrosos efectos



tos de la transmisiones morbosas. Lo propio hace con los nexos de la consanguinidad, causa evidente de la degeneración de los tipos. Y pide, para corregir estos atentados á la obra trascendental de la Naturaleza, que se dicten las más severas medidas. Los hombres educados para la guerra, que es un ejercicio de muerte, han de tener una talla y un peso determinados; una ley militar así lo ordena rígidamente. Pero al matrimonio, que es fuente de vidas humanas, van los contrayentes sin que nadie haya comprobado sus aptitudes generadoras.

Las mismas anomalías se observan en lo que se refiere á la selección propiamente dicha y á la forma y reiteración de los acoplamientos. Los animales, en la vida salvaje, están sometidos á la selección instintiva; los animales, en la vida doméstica, están sometidos á la selección empírica ó científica. Por desgracia suya los hombres son en esto inferiores á los brutos, porque no obedecen á la selección instintiva ni á la científica. Mientras las especies irracionales tienen sus épocas y sus formas legítimas de acoplamiento, la raza humana satisface el apetito genésico sin orden ni medida, y el hombre, rey de la Naturaleza, es acaso el único ser que realiza actos contra la Naturaleza misma.

Todas estas ideas las va exponiendo el conferenciante con argumentos y datos numerosos que dan mayor fuerza al trabajo.

La Eugénica marcha en sus orientaciones á la implantación de una moral suprema, que eleve á la criatura humana al mayor grado de conciencia, haciéndola mirar no solamente por su propia felicidad, sino por la felicidad de su prole, libre de taras en el cuerpo y limpia de borrones en la inteligencia.

Para esto, Urbina, con los iniciados en la ciencia eugénica, se alza contra el vicio en todas sus formas, contra las pasiones bastardas, contra la degradación física y moral, contra todo lo que rebaja, envilece y desgasta al hombre, robándole las preciosas energías que deben aplicarse á la obra transcendentalísima de la procreación.

Pero la Eugénica, más que una verdadera cirugía social, ha de ser labor de cultura, de apostolado, de convencimiento. Para ello—dice—hay que formar un novísimo ambiente, dentro del cual los niños puedan llegar á hombres de una virilidad conspicua, sin correr el peligro de convertirse en espectros de la raza; un ambiente de educación eugénica, dentro del cual sean reemplazadas las hipócritas enseñanzas por las verdades cuya desnudez resplandece; un ambiente que cure á los enfermos del cuerpo y del espíritu, á las víctimas infortunadas de la herencia morbosas; un ambiente de equidad económica y pedagógica, en el que el hambre del estómago y del cerebro no sean el patrimonio exclusivo de incontables familias; un ambiente, en suma, que, como los filtros de un laboratorio químico, impida que caigan impurezas en el crisol donde se

funden las grandes y maravillosas aleaciones de la vida...

Este es el esquema de la conferencia y como final de su trabajo, el conferenciante resumió en unas conclusiones lo que podría ser acción pedagógica y médico-legal dentro de un programa eugénista.



#### [DE NUESTRO ALMANAQUE



### · CHORIÑUA KAYOLAN

#### CANCIÓN SULETINA

Choriñuak Kayolan  
Tristerik du kantatzen!  
Dialarik au zer jan,  
Zer edan, kampaia de-erutzen,  
zeren, zeren, libertalia  
zuñen eder den!



## Cuadros Basko-Americanos

## EL DISCURSO

Llegó por fin el día de la fiesta, anunciada como un acontecimiento extraordinario. ¡Y qué fiesta, señores! Completamente á lo basko: 1.º Gernika-Arbola, por la orquesta; 2.º *Chistu*; 3.º *Aurresku*; 4.º *Chistu* otra vez; 5.º baile familiar, y entre col y col, discursos; uno de apertura y de clausura el otro, el primero a cuenta de don Juan de Oyarsun. Después, todo el mundo á casita. Programa ideado y ordenado por don Juan.

Don Juan no descansaba un momento. No dormía. Ni siquiera dejaba dormir en paz a su familia. Hasta soñaba todas las noches con la fiesta. Es que, como decía él, se jugaba una de las partidas más cruentas de su vida. De *pulpero* á hotelero y de hotelero á rentista, don Juan salió siempre vencedor, pero esto de meterse en bailes y discursos le resultaba tan duro como á Sancho en trances de caballería. Su terquedad baska, puesta al servicio de una hagalomanía reciente y enfermiza, le llevó, sin embargo, á jugarse el todo por el todo, con ayuda del Dr. X, que le escribió el discurso, y con la Mari-Pepa, el edecán servil é inimitable.

Don Juan daba aquel sábado las últimas instrucciones.

—Oye, Mari-Pepa; hay que mandar *invitaciones* al Presidente y al Jefe Político.

—¡Se mandarán, se mandarán! — respondía Mari-Pepa — ¿No se le ofrece más?...

—*Entoavía* hay más. *Ya sabes*: los palcos *pa* los socios distinguidos; las sillas *pa* los del montón. Hay que dar *preferensia* á la *gente bien*.

—Así se hará, mi señor don Juan. Así se hará! — respondía servilmente Mari-Pepa.

Luego, don Juan hace algunas observaciones sobre el programa de la fiesta.

—*Ya sabes*. Mari: no quiero nada de *ridiculesas*. Dile á Muñagorri que no hay que *haser* tipos baskos.

—Muy bien, don Juan. Se lo diré, se lo diré!

—Y *pa* que no se enoje le *disces* que esos tipos están bien en Baskonia, pero no aquí. ¿Qué diría la *gente bien*?...

—Tiene usted muchísima razón, don Juan. ¡Qué diría la *gente bien*!...

Para Mari-Pepa, don Juan tenía siempre razón.

## III

El día de la fiesta, Mari-Pepa, el edecán servil é inimitable, fué muy tempranito á casa de don Juan.

—Mi señor don Juan, ya está todo dispuesto.

—¿Sabes si irá el Presidente?

—Irá en su representación un enviado especial.

—¿Y el jefe Político?

—Enviaré otro enviado especial.

—¡Puro *enviados*, canejos!... — exclamó don Juan malhumorado.

—¿El señor tiene algo que decirme?

—Sí, que te *vaigas* y no vuelvas hasta las siete de la tarde. Tengo mucho que *hacer*.

Mari hizo una aparatosa y servil genuflexión y se retiró sin decir media palabra.

Don Juan penetró después en su escritorio.

—*Ya sabes*, Micaela: á los que vengan á buscarme les *disces*, que he salido.

—¿Y así te vas a estar; todo *enserrao*?...

—¡Has lo que te he dicho y déjame en *pas*!

## IV

Don Juan se quedó á solas.

Ya lo necesitaba el hombre. Ocho días llevaba á vueltas con su discurso, sin poder dominarlo totalmente. Tenía mucho *adelantao* en la memoria, pero algunas malditas palabrejas se le trababan en los dientes.

¡También, el Dr. X tenía más *retórica*!... Aunque, no sin gran esfuerzo, don Juan pudo retener aquello de “cejas prominentes”, “filología prehistórica”, “atavismo ancestral”, en cambio, lo de *idioma sanocrito* no le entraba ni á empujones. Y para dominar bien la monumental pieza oratoria, don Juan habíase encerrado aquella tarde. Así que lo hubo correguido al llegar las siete, echóse fuera del despacho con exclamaciones de alegría infantil.

—¡Esto está *manífico*, *manífico*! ¡A ver, tú, Micaela, ayúdame á vestir. *Ya sabes* que hoy *senaré* con el Dr. X y con Mari-Pepa.

En ese mismo instante apareció la silueta seráfica del edecán servil é inimitable. Hizo un saludo ceremonioso y comenzó á ayudar á Micaela. Entre los dos, en menos de diez minutos, vistieron á don Juan como á un *dotor*: *jacket*, sombrero hongo, cuello de pajarita, corbata negra en lazo, con alfiler de brillante y botines de charol. Agréguese un bastón con puño de plata, unos guantes blancos y tendréis la figura petroniana de don Juan coqueteando ante el espejo con aires á lo Max Linder.

Su mujer, toda encantada, le dijo:

—Juanito: estás *más mejor* que cuando nos casamos!

—Mi señor don Juan — exclamó empalagosamente Mari-Pepa — Estáis tal que un figurín!...

—*Gracias, gracias* — contestó sonriente el *ex-pulpero*.

Y dirigiéndose á su mujer:

—*Ya sabes*, Micaela, no tardeis, ¿eh?

—No tengas *cuidao*, ya llegaremos a tiempo. Don Juan y Mari-Pepa salieron á la calle.

## V

El teatrillo, de bote á bote. En los palcos, la *gente bien*; en las sillas, la *gente del montón*. Tal como lo dispusiera el *jauncho* improvisado. Entusiasmo enorme. Grandes murmullos.



Las nueve. El telón se alza suavemente. Se recogen los espíritus. Se inicia un silencio, que se hace conventual. En el escenario, sentados gravemente, como acartonados, diez hombres forman una línea semi-circular. La orquesta rompe el silencio con los acordes de Germikako-Arbola, que lo ejecuta con sentimiento. Yérguense las almas, se enrojecen los rostros al conjuro de las notas del himno inmortal, algún viejo basko lanza un *irrintzi* y, al concluir, resuena en el salón un aplauso unánime y clamoroso. Es el grito de la raza, que hiende el espacio con una espontaneidad brutal, admirable, conmovedora, por arriba de las divisiones artificiosas de la indumentaria, de la "posición" y del "quediratismo" imbecil de la época y surge en el fondo del escenario una figura gallarda y varonil, vestido *más mejor que cuando se casó, vestido tal que un figurín*. Todas las miradas convergen hacia este hombre que avanza lentamente.

—Ahí viene Cicerón — apunta *Katagorri*, que es un murmurador incorregible.

Don Juan ha llegado al centro del escenario, donde una mesa, colocada *ad hoc*, ostenta una gran jarra de cristal con agua y un vaso. Don Juan empieza á hablar.

¿Hablar?... Aquello no era hablar: sin saber cómo, á don Juan se le ha "volado" el discurso. Siente en la cabeza un vacío extraordinario. Tose, toma agua, se tira de la solapa, pasa la

mano por la frente, abre sus labios de buey... mira á todos lados, vuelve á toser, y á tomar agua y á tirarse de las solapas y coje por último el hilo del discurso. Nervioso, semi-aturdido, don Juan oraliza torpemente, trabajosamente. Desembucha como puede el alegato que, dicho sea en honor del Dr. X, abunda en bellísimas metáforas y en exhuberancia de doctrina y estilo, pero el orador asesina el discurso con un ensañamiento inconsciente. La *retórica* del Dr. X es más formidable que un motor de cien caballos y por decir *cejas prominentes*, dice *tejas pertinentes*, por *atavismo ancestral* suelta algo que no se entiende y por *idioma sanscrito* dice enérgicamente:

—“¡San Cristo!”

Afortunadamente para el orador y para el público, aquel dió por concluida su misión antes de que llegasen los enviados del Presidente y del Jefe Político. Bajó el telón y en la sala se inició un largo cuchicheo.

## VI

En el proscenio, Mari-Pepa, inclinada servilmente la cabeza, tiende sus manos á don Juan: —¡Elocuentísimo! ¡Elocuentísimo, mi señor don Juan!

Don Juan, que no ha sentido un solo aplauso y que ha visto dos palcos vacíos, pregunta malhumoradamente:

—¿No dijiste que vendrían *csos*?...

—Si, mi señor don Juan, me consta que vendrán!

—¡Bah! Ya no tiene *grasia*!...

Cuando don Juan se sentó en su palco, fué á verle *Katagorri*, diciéndole:

—¡Ha estado usted *Kolosal*! — le felicito...

—*Grasias, grasias*. Yo no *meresco* tanto.

Y en el escenario, los *chistularis* ejecutaban aires de la tierra...

*Evaristo Bozas Urrutia.*

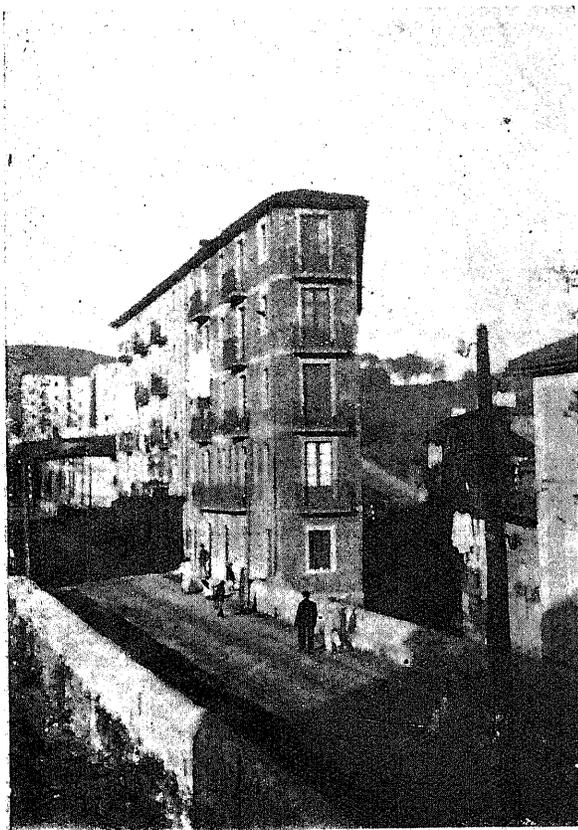
Montevideo, Enero de 1916.

## Los Baskos en el Uruguay

La fiesta basko-uruguaya que venia anunciándose para el 1.º de Enero último, se realizó con el éxito más completo. Fué un triunfo no sólo como esfuerzo de los miembros organizadores y directores de la fiesta, sino como manifestación de la fina sociabilidad local.

Pero, aparte digresiones, hagamos una sucinta crónica de la hermosa fiesta basko-uruguaya.

El 1.º desde muy temprano, el dúo del "chista" y el "tamboril" compuesto por los famosos baskos Labaká y Lizarazú, exprofesamente contratados para esta fiesta, recorrieron las calles de la localidad, tocando dianas frente á la casa del presidente de la comisión de fiestas, el simpático basko don Manuel E. Aristimuño; del presidente de la Comisión Auxiliar, doctor Berrutti; del Juez de Paz, señor Gualberto Etcheverry y del comisario señor Ruperto Mielckelson.



RINCONCITO BEGOÑES



Por otra parte, la banda local recorría también el pueblo ejecutando, como los tamborileros, aires baskos, zortzikos, etc.

Reunidos en la Plaza 25 de Mayo los "jaunchos" de la fiesta, con los forasteros y muchos jóvenes de ambos sexos, se inició, á cosa de las 9.30 de la mañana, la marcha hacia el campo romeral, se habían levantado varias carpas, en las que se distribuyeron las familias. Poco después de las diez, el campo ofrecía un aspecto simpático, pues las niñas de nuestra sociedad, ataviadas de blanco, daban á la fiesta encanto y hermosura. Y comenzó el baile al son del "chistu" y del "tamboril", de los heroicos Labaká y Lizarazú, baile que duró hasta la hora del almuerzo.

La muchachada baska saturó los preliminares y el epílogo del almuerzo entonando himnos baskos.

Concluido el almuerzo, el secretario de la fiesta, don Valentín del Escobal, que á pesar de sus 70 años, tiene un temperamento de acero, un alma juvenil y un entusiasmo contagioso, leyó un discurso de recia contextura euskalduna, expresando la significación de la fiesta. Cantó con todo calor los viejos fueros baskos y al árbol de Gernika "que ha visto—dijo—pasar por la alta copa de su ramas, el huracán de las revoluciones, que hizo rodar por el suelo las coronas de los reyes, sin secarse una sola de sus hojas". Fué esta la parte más honda y más vigorosa del discurso del señor del Escobal, que supo hacer sentir en sus oyentes los latidos de su corazón eúskaro. Hizo notar que el iniciador de la fiesta era otro viejo basko de corazón joven, don Víctor de Iraurgui que habían bordado en seda unas hojas de roble, símbolos del Arbol Santo, hojas que los miembros de la Comisión usaron como distintivo. El Sr. del Escobal, hizo luego la presentación del señor E. Bozas Urrutia, de su esposa, doña Margarita G. de Bozas Urrutia y del joven Serapio Latorre, quien fué á la fiesta representando al entusiasta euskaldun don Deogracias Latorre. Para los tres tuvo el señor del Escobal frases amables que el señor Bouzas Urrutia agradeció en un discurso que pronunció enseguida. Este orador trazó además, un bosquejo de la actuación de los baskos en la evolución americana desde el descubrimiento de América hasta hoy.

Después, el presidente del Club 25 de Agosto, señor Polonio Garicoitz, leyó unas líneas de don Hermenegildo de Aramendi, viejo y entusiasta basko, residente en la Unión (Montevideo) que, con sus 80 y pico de años, escribe todavía himnos á la raza... Habló también el comisario, señor Ruperto Mickelsson. Los cuatro oradores fueron ruidosamente aplaudidos.

Terminada la oratoria, se reinició el baile, que duró hasta las 10 de la noche, hora en que se retiró "cada mochuelo á su olivo", según el viejo refrán. El baile estuvo animadísimo, alternándose los aires baskos con los criollos.

Hubo entre los varones, juegos atléticos muy interesantes.

En cuanto á la concurrencia, puede decirse que estaba en el campo la mayoría de las familias locales.

Todas las familias se retiraron satisfechísimas del campo romeral. El comentario general deja muy bien parados á los organizadores de esta fiesta y en el ambiente han quedado anhelos de repetirla. Para juzgar el entusiasmo con que se ha visto esta fiesta por estos pagos, puedo contar ese caso: la

señorita Juana Cecilia Salbidea, inteligente maestra que para adherirse con su presencia á la fiesta, recorrió en diligencia 25 leguas, á más lo que hay de tren entre la estación Parish y Santa Isabel!... Tan heroico esfuerzo bien merece párrafo aparte, ¿verdad?

Merecen especiales reconocimientos todos los miembros de la Comisión de fiestas, señores Manuel E. Aristimuño, Víctor de Iraurgui, Angei Callaba, Valentín del Escobal, Gualberto Etcheverry, José Iparraguirre, Bautista Larraburu, Polonio Garicoitz, José M. Guridí, León Itzarry y Juan Tejería, que atendieron al público con toda amabilidad. El señor del Escobal merece también singulares aplausos por que, con su actividad de ardilla, estuvo en todos los "golpes" y fué un secretario ejemplar.

En cuanto hace á la fiesta, debemos decir que, siendo como fué abundante la bebida, no se registró un solo incidente ni un solo ebrio. Estos datos son demasiado elocuentes y nos ahorran todo comentario.

Como nota sugestiva, diré que no se bailó "á lo agarrao" al son del "chistu" y del "tamboril". Según los preceptos de las costumbres viejas de Euzkadi, se bailó sueltamente. Y si á alguien se le hubiese ocurrido bailar "á lo agarrao", ahí estaba Labaká para suspender el "chistu" según órdenes del señor Escobal!

En resumen: una fiesta archimorrocotuda, alegre, y que dejará hondas huellas en todos los ánimos. No pudo estar mejor. Se gastaron unos 500 pesos en conjunto, recogidos por subscripción voluntaria. El señor Juan Itzain, de Cardoso, regaló una vaca, otra el señor Aramberri; otra el señor Olasso y otra los hermanos Tejería. Como se ve todo el mundo prestó su concurso material y moral y todo el mundo salió contento de la fiesta.

## ACTUACIÓN DE LOS BASKOS EN LA EVOLUCIÓN ARGENTINA

Del discurso pronunciado en las recientes fiestas baskas de Santa Isabel, por nuestro colaborador el señor E. Bozas Urrutia, reproducimos los siguientes párrafos.

.....  
"Como si la raza baska se ahogase en lo profundo de sus valles; como si no fuesen bastantes á su desenvolvimiento, sus limitaciones geográficas; como si, ocupadas las extensiones destinadas á la agricultura y á la ganadería propias, no quisieran someterse á lo que yo, por simil profesional, pudiera llamar "la tiranía del espacio"; como si el solar nativo fuese poco para contener tanta fuerza y tanta audacia y tanta energía emprendedora y andariega, los baskos buscan en los mares de Escandinavia, en las costas del Mar Negro y en la conquista de Canarias el agua que sofoca el ardor de sus templados corazones, dispuestos á jugar la vida contra el mar y contra el viento, contra el sol y contra el hambre. Gente animosa, gente brava, gente hecha á la guerra y al trabajo, busca fuera de su patria grandezas que ha soñado y que alcanza á trueque de tesón y de heroísmo. Y su salida del rincón de sus montañas—ya lo ha dicho Salaverría—es silenciosa: el basko, cuando abandona su casa para ir á tierras lejanas, no se lo dice ni á sus amigos. Apenas si se

lo cuenta á su familia. Es que para el basko, su viaje constituye una partida definitiva, a una soia carta, entre él y su destino. Y sale adelante. Y va adelante, con sus afectos para el hogar lejano, el pensamiento puesto en Jaungoikoa y la mirada en el horizonte. Así, dueño de sí mismo, el piloto bizkaino Andiolaza, arrojado hacia las aguas orientales, regresa á su pueblo con una noticia estupefanda que transmitió á Colón: la existencia de un nuevo mundo. Porque habeis de saber y debeis decirlo muy alto, que fué un bizkaino el que reveló á Colón la primera luz sobre este continente. Y fueron baskos gran parte de los tripulantes que le acompañaron en su exploración hacia el Nuevo Mundo. Y era basko don Sebastián el Cano, el primer circunnavegante; era basko Legazpi, conquistador de Filipinas; baskos eran también Urdaneta y Areizaga, director espiritual de la expedición de El Cano y posteriormente director espiritual de la conquista de Méjico y confidente de Hernán Cortés, Basko era Escorza, que realizó empresas enormes en las Islas Azores; basko era Echaide, descubridor de las islas de Terranova; basko era Andagoya, que dilató las posesiones del Panamá; basko era Arbolancha, insigne compañero de Núñez de Valboa y tan glorioso como él aunque no tan afortunado ante la Historia, basko era Irala, descubridor del Paraguay y fundador de la Asunción. Y baskos eran Ayolas, que hace en el Paraguay y en el Uruguay descubrimientos importantes; Garay, fundador de Buenos Aires, guerrero intrépido y colonizador eminente; Villela, que presidió el primer imperio mejicano; Armendariz, Ladrón de Guevara y Cairior, que eran virreyes; Berotarán y Zuluaga, directores de la célebre y poderosa "Compañía Gipúzkoana de Caracas"; los padres Gamboa y Martín de Loyola, los primeros en llevar á Córdoba el espíritu cultural y en crear instituciones escolares; Andonaegui, bajo cuyo gobierno se colocó el primer pavimento de la ciudad hoy más poderosa de Sud América; Góngora, que demarcó los primeros límites entre el Paraná y las costas del Río de la Plata; Orduña, que creó colonias agrícolas en Nueva España; Arechabaleta, conocido por todos vosotros; Arriola, que construyó la famosa muralla del Callao; Oyarbide, que hizo los primeros estudios hidrográficos del puerto de Montevideo. Y he dejado intencionadamente atrás una de las figuras baskongadas de más relieve americano, definitivamente ligada á la posteridad del Uruguay; la figura nobilísima de don Bruno Mauricio de Zabala, porque la conocen hasta los niños de nuestras escuelas no ya como guerrero insigne y como fundador de Montevideo, sino como espíritu sagaz, profundo y sabio, que nos trajo el ejemplo de su valor, de su hidalguía y de alto sentido del gobierno administrativo.

Al lado de tan eminentes emisarios cruzan el océano infinidad de baskos humildes, que se adhieren á la tierra americana con la abnegación de quien la adquiere en fuerza de heroísmo. Y ellos traen los más altos preceptos de una democracia orgánica que empieza á diseñarse en la constitución de los Cabildos, representación de la autoridad local, emanada del pueblo y que conserva siempre, dentro de las convulsiones políticas de América, el prestigio de una legítima autoridad popular frente al centralismo metropolitano. La vida municipal de las colonias es, con las variantes de tiempo y de lugar, trasunto de nuestra vida municipal, autónoma, en cierto modo libre y, en todos los momentos, celosa

de la libertad heredada y conquistada por nuestros antepasados á costa de sangrientos sacrificios. A los fueros basko nabarros y aragoneses se les atribuye en buena dosis la iniciación de la vida administrativa de América sobre la base del derecho y de la libertad. Y vosotros sabeis lo que significan los fueros: saludados en la convención francesa del 79 como ejemplo de libertades, ellos personifican la aspiración más grande en punto á democracia, y, puede decirse—lo ha dicho ya Ramos Mejía—que el espíritu del fuero basko ha tomado una participación importante en la formación de las democracias americanas. Los apellidos baskongados aparecen en la historia de éstas junto con los movimientos más enconados por la libertad. Así, Bolívar, el gran libertador, honra con sus actos su origen baskongado; honra San Martín y lo honra también José Gervasio Artigas que desciende como aqueños, de la raza baska! José Gervasio Artigas tiene, además, por secretario á un hombre ilustre: al padre Larrañaga, que acompaña al Patricio en su peregrinaje libertador. Y si Artigas funda la nacionalidad uruguaya, Larrañaga escribe las famosas instrucciones del año XIII, que constituyen la doctrina más republicana, más democrática y más hermosa de cuantas aparecieron en aquellos instantes trágicos de la independencia americana.

Navegante, guerrero, conquistador, colono ó gobernante, el basko triunfó en Méjico como en Colombia, en el Perú, como el Plata, trazando líneas, levantando pueblos, difundiendo preceptos de justicia y de liberalidad en el gobierno de las cosas, imponiendo la ley en nombre del bienestar y para el bienestar y la tranquilidad de los pueblos. Fúndense en el basko virtudes eminentes: á la energía contra el alzamiento aborigen, en los despedazamientos de la civilización indiánica, el basko agrega el respeto á los vencidos y su incorporación á la vida civil bajo la ley común. Gobierna con el mínimo de bondad. Y cuando su nombre roza excepcionalmente la tiranía para sojuzgar levantamientos, podemos decir que el basko obra, entonces, en la convicción de que para imponer orden en las cosas, no queda legítimamente otro expediente que el que adopta él. Los baskos tienen, como todos los hombres, sus defectos; pero yo apelo al juicio americano; yo apelo al juicio de los uruguayos, y uno y otros me dicen lo mismo: que la raza baska es, entre todas las que han poblado la América, la que más profundamente se ha arraigado y la que se ha compenetrado más con el temperamento albedrial de los nativos!

E. Bozas Urrutia.





## La reina Isabel en las trincheras SU HEROICA CONDUCTA

Londres.—Un testigo presencial envía desde el frente belga el siguiente relato:

“Ocurrió en una trinchera de primera línea, cerca de Dixmude.

Los soldados estaban alerta, con los ojos fijos en las trincheras enemigas.

En una de las entradas se notó cierta animación, y al poco tiempo apareció la reina, seguida de algunos gendarmes que llevaban paquetes.

La reina deshizo rápidamente los paquetes y repartió entre los valientes defensores pastillas de chocolate y cigarrillos.

Interrogó á los soldados, preguntándoles si estaban satisfechos, si la comida era buena, dándoles consejos ó invitándoles á redoblar su confianza en el fin de la guerra.

Después la reina subió al parapeto de la trinchera para tomar fotografías de Dixmude.

Sobre aquel pedestal de tierra ofrecía un blanco seguro á las balas enemigas.

El general de división Drubeets, que acompañaba á la reina durante su visita, le suplicó que bajase, puesto que el peligro era muy grande.

Como el general insistiese con cierto tono de mando, la reina se volvió y en voz alta, que fué oída por todos los soldados, contestó: “Alberto me ha autorizado para que tome fotografías.”

El general tuvo que resignarse; poco después la reina bajaba al pasillo de la trinchera.

## El prohombre carlista y los germanófilos

Don Francisco Melgar, antiguo secretario de don Carlos de Borbón y consejero íntimo de D. Jaime, acaba de publicar un folleto interesantísimo, que ha sido muy comentado por la prensa francesa. No conocemos más que lo que dicha prensa ha publicado. Por las trazas, Melgar ha hablado claro y fuerte para que lo oigan todos los españoles, pero muy particularmente sus correligionarios.

Nos limitaremos aquí á reproducir algunos párrafos contenidos en dicho libro.

“Don Jaime y el kaiser no se han visto nunca ni han tenido el menor trato directo ó indirecto. Digo mal: una vez, en un rápido y fugitivo momento histórico, han estado á media correspondencia, y el caso merece referirse para edificación de los carlistas de buena fe.

Cuando murió Carlos VII, su augusto hijo participó á todas las Cortes de Europa la irreparable pérdida, y todos los soberanos le contestaron asociándose á su dolor y enviándole sentido pésame. Todos, menos el emperador Guillermo., que no quiso recibir la carta. *En no admitía correspondencia con agentes que no conocía.*

Del emperador Francisco José no quiero, no puedo hablar. Perdería la serenidad ante los horribles agravios inferidos por Francisco José á los representantes augustos de la legitimidad española. Hoy me basta decir que D. Jaime *se halla actualmente en Austria, de donde no puede salir.* Cualquiera indiscreción de mi parte podría agravar su situación y atraer sobre su cabeza contrariedades sin cuento, de las que yo no me consolaría nunca.

Por lo poco, poquísimo que me es lícito decir, deduzca el discreto lector lo mucho, muchísimo que me veo obligado á callar. Incomunicado con D. Jaime desde hace próximamente tres meses, privado de noticias suyas directas y sabiendo con absoluta certeza que son falsas, inventadas todas las que inserta la prensa carlotuterana, me decidí á procurármelas indirectas, acudiendo por la vía de Suiza y Holanda á mis amigos de Austria para que me dijese cuál era la verdadera situación del augusto proscrito.

Mis esfuerzos han sido coronados de éxito, como lo prueba la siguiente carta recibida hace pocos días de un teniente coronel, que hoy se bate contra los rusos, y que fué compañero de clase de D. Jaime en la Academia de Cadetes de Wiener-Neustadt.

Dice así aquel jefe austriaco:

“Desgraciadamente, no me ha sido posible desempeñar en persona la comisión que me confía.

He pedido cuarenta y ocho horas de licencia para hacer una escapada á Frosdorff, y mi petición ha sido denegada, advirtiéndome que de orden del archiduque Federico, generalísimo de los ejércitos de Su Majestad Imperial Real apostólica, está prohibido á todo oficial austriaco visitar á D. Jaime, y el que infrinja la prohibición será castigado con todos los rigores de las ordenanzas. Lo siento doblemente, porque supongo que el ánimo de D. Jaime debe estar algo deprimido.

He sabido que, llamado á Frosdorff para salvar, á ser posible, importantes intereses, no quiso venir sin tener antes la seguridad de que no se le arrestaría como el año pasado.

En efecto, obtuvo la palabra de honor de Su Majestad el Emperador de que no se le molestaría en lo más mínimo, que sería tratado con todas las consideraciones debidas y que podría circular libremente por todo el imperio y abandonarle cuando le pareciese.



A pesar de esas seguridades, á las veinticuatro horas de llegado á Frosdorff, se le notificó, sin otro género de explicaciones, que debía considerarse como arrestado hasta el fin de la guerra, que sólo podría moverse en un radio de cincuenta kilómetros, y que se le prohibía salir del imperio hasta después de firmada la paz.

Ignoro los motivos que habrán inducido á Su Majestad el emperador á retirar su palabra de honor."

En el capítulo dedicado á tratar de las consecuencias que traería el triunfo alemán, dice:

"Se me pregunta qué significaría para nosotros el triunfo del kaiser. Pues bien: este triunfo significaría la guerra á muerte contra el catolicismo, la victoria definitiva del espíritu protestante, la glorificación de Lutero. Nadie tendría derecho á la vida, ni los individuos ni los pueblos, si no aceptaban el yugo de la Bestia y no se hacían esclavos de Guillermo."

El capítulo más interesante es el dedicado á Don Jaime y los carlistas. Hay un párrafo que dice así:

"Yo no quiero, yo no puedo hablar del emperador Francisco José. Temo que perdería toda mi serenidad. Me basta abrir los archivos de mis recuerdos personales y recordar las escenas de que he sido testigo en mi larga vida junto á la familia real desterrada, para formar una montaña de hechos que no cabrían en las páginas de un folleto, y gracias á los cuales se advertirían las increíbles, incalificables, las horribles injurias inferidas por Francisco José á los representantes augustos del legitimismo español."

Ahora leamos las últimas palabras del folleto:

"Nosotros, que tenemos el honor de pertenecer á la nobilísima Comunión carlista y de conservar puras sus tradiciones, estamos en la obligación de trabajar más que ningún otro partido, contra Alemania. Lo contrario sería un crimen contra España, contra la Religión, contra la Humanidad. Contra España, porque la derrota de los pueblos que luchan por la justicia, la civilización y el derecho, sería una sentencia de muerte pronunciada contra todas las pequeñas nacionalidades, entre las que, por desgracia, debemos contarnos.

Contra la Religión, porque el objeto del kaiser es imponer el protestantismo á todo el mundo.

Contra la humanidad, en fin, porque la victoria alemana sería el triunfo, en el universo entero, de la más odiosa, la más humillante y la más horrible de las barbaries: la barbarie organizada."

## Estadísticas de la guerra

Según una estadística inglesa, se han perdido desde el día 2 de Agosto de 1914 hasta el 31 de Agosto de 1915, unos 3.000 buques de todos los países, con un tonelaje total de casi 4.000.000.

Los gastos de guerra diarios importan, según el doctor Helfferich, subsecretario de Hacienda alemán, en Inglaterra 2 marcos por cabeza y 1 marco en Alemania. Hasta ahora Alemania se procuró por medio de empréstitos de guerra, á largo plazo, unos 25.500 millones de marcos, é Inglaterra 18.500 millones.

Los 25.500 millones de marcos obtenidos por los tres empréstitos de guerra alemanes, representan

solamente la fortuna reunida de los 9.789 millonarios de Prusia. La fortuna total de todos los contribuyentes prusianos disponiendo de un capital de más de 6.000 marcos cada uno, alcanzó en 1914, en Prusia sola, la suma de 115 mil millones de marcos.

En Rusia, los millones de soldados austro-alemanes, bajo una misma dirección, obtuvieron triunfos sobre triunfos, en un frente de 1.000 kilómetros, mientras que en el Isonzo 500.000 italianos, en un frente de solo 60 kilómetros y en Gallipoli los italianos en sólo 3 kilómetros de extensión, no logran el menor éxito.

"El gran ejército" de Napoleón en 1805, lo constituyeron 220.000 hombres y en 1812, 475.000 hombres. En la guerra actual, Rusia ha tenido sobre las armas por lo menos 6 millones de soldados.

La batalla de Worth en 1870 duró cinco horas, y el sitio de Metz diez semanas. En nuestros días, las batallas duran semanas enteras, y meses las acciones de batallas combinadas, mientras que los asedios de fortalezas no duran más que pocos días (el de Kowno diez días) ó hasta pocas horas solamente.

El botín cogido en la fortaleza rusa de Novo-Georgiewsk, en 1915, asciende á 90.000 prisioneros, 1.640 cañones, 23.219 fusiles, 103 ametralladoras, 160 mil granadas y 7.098.000 cartuchos.

El botín cogido en Metz, en 1870, ascendió á 170 mil hombres, 1.570 cañones, 260.746 fusiles é inmenso material de guerra.

## 2000 prisioneros rusos fusilados

El corresponsal del "Times" en la península de los Balkanes, dice:

Según informes de origen autorizado, que preceden de Debreczen, 2.000 prisioneros rusos que habían sido internados en los alrededores de dicha villa, se sublevaron el día 11 de Agosto último, á consecuencia de la mala calidad de la alimentación que se les daba. Durante la contienda, fueron muertos dos centinelas.

A título de represalias, los 2.000 prisioneros fueron fusilados por las tropas húngaras

## Atrocidades búlgaras

Según el informe del comandante del 10.º regimiento, y las declaraciones prestadas bajo juramento por soldados serbios, los cuales, después de mutilados, consiguieron fugarse de las prisiones búlgaras, resulta que los búlgaros han asesinado, después de haberlos torturado, á 46 soldados y á tres oficiales serbios que habían sido hechos prisioneros. Los oficiales fueron muertos los primeros, ante la vista de los soldados.

Esos procedimientos, contrarios á los derechos de la humanidad y á las disposiciones de las Convenciones de Ginebra, recuerdan las atrocidades de las que los búlgaros se hicieron culpables durante la guerra servio-búlgara.

Es decir, que los búlgaros son dignos discípulos de sus amos y maestros.



## Polonia

“Bélgica—según Sienkiewicz—sólo ha sido devastada durante las primeras semanas de la guerra; pero en Polonia se han empeñado durante un año las batallas más encarnizadas; ejércitos inmensos iban y venían entre las fronteras prusiana y lituana, arrasando los campos, incendiando millares de aldeas en un territorio tan grande como Inglaterra y Escocia y más poblado que España. Los campos no han podido cultivarse; los aperos de labranza se han requisicionado para forjar armas; el ganado ha servido de alimento ó de medio de transporte á los ejércitos. El hambre extenua los cuerpos y abate las almas. “Mientras se distribuía á 400 mujeres un ligero socorro—dice “La Gaceta Foronna”, de Varsovia,—varias docenas de ellas cayeron agotadas y sin conocimiento”. Y un periodista de Polonia alemana nos ofrec el siguiente cuadro de Lodz:

“Lo que he visto sobrepasa todo lo que pudiera esperar de más espantoso. La población se muere lentamente, consumiendo sus fuerzas en una lucha sin esperanza. Acompañado de un médico fuí en busca de cierto joven, por si deseaba que transmitiese algún recado á sus padres.—“Ya no tenemos padres—me dijo la hermana mayor, de dieciséis años;—nuestro padre murió de hambre, del tifus, el día mismo del entierro”. En otra casa los padres también habían sucumbido, quedando cuatro niños á cargo del mayor, un muchacho de dieciocho años. Cuando entramos, un pequeño de veinticuatro meses estaba ya muerto, y una niña de doble edad, agonizando. Faltos de fuerzas para ir en busca de leña al bosque vecino, muchos han quemado sus muebles: mesa, como, marcos de imágenes santas. En una casa encontramos un grupo de niños llorosos; la madre había muerto, el padre recorría los campos buscando patatas. Todo lo habían vendido, hasta el lecho, última riqueza de los desdichados. Mientras viva tendré presente la imagen de esta madre de cinco pequeñuelos, que me decía con voz desesperada, meciendo contra su seno á un bebé de dos años, semejante á un cadáver: “Ya no pregunto el remedio. Me ha dicho el médico que lo alimento copiosamente; pero sólo tengo agua que darle”.

### Las maravillas de la cultura

Dice “La Telegraaf”:

Probablemente para impedir que el pelotón encargado de la ejecución no apuntase una vez más á los miembros inferiores de las víctimas, hecho que había ocurrido en diferentes ocasiones, y á fin de evitar, al oficial que manda el pelotón de ejecución, el deber de rematar á sus víctimas de un tiro de revólver en la cabeza, el trabajo del verdugo fué confiado esta vez al artillero encargado de una ametralladora. Los nueve condenados fueron colocados en una fila y... se accionó con la ametralladora. Un ruido, y algunos gritos; y he ahí nueve cadáveres en un mar de sangre.

### Lo mismo que en España

Leemos en “Le Figaro”:

Anúnciase el fallecimiento de otros tres miembros de la Compañía de Jesús, muertos ante el enemigo: el R. P. Joseph de Boissieu, capellán del Hospital Larrey, fallecido en Alejandría, víctima de su abnegación; el R. P. Marcel Legrand, aspirante en el 125 regimiento de infantería, y el R. P. Jean Bouly, subteniente del 312 de línea, muertos en el campo del honor.



### Centro Nabarro

Esta sociedad celebró un baile familiar, cuya reunión resultó muy lucida.

### Fomento de la colonización

El señor Garaycochea, subadministrador del ferrocarril Buenos Aires al Pacifico, hará en breve una visita de inspección por Patagones con objeto de estudiar sobre el terreno la forma práctica en que pueden ser colonizadas las tierras de esta región.

La empresa ferroviaria citada ha trazado un plan conveniente para la economía nacional, consistente en fomentar la colonización en los numerosos campos incultos por que atraviesan sus líneas, colonización á forma de arrendamiento de éstos en condiciones que la compañía considera liberales.

### † Pedro Chilbroste

Ha fallecido en esta ciudad el señor Pedro Chilbroste, persona muy relacionada con el alto comercio de la capital.

Fué hombre de grandes iniciativas y activo, circunstancias que, unidas á su constante labor, le proporcionaron una situación económica desahogada.

Su carácter afable le rodearon de consideraciones y de muchas amistades, que han lamentado su desaparición prematura.

Enviamos á sus deudos nuestros votos de condolencia.

### Pronóstico del tiempo

Ampliando mi predicción, publicada en la Revista del 10 del corriente, debo manifestar que el 23 ó 24 del mes en curso, es probable desencadene una *importante borrasca*.

También es probable se produzcan lluvias entre el 30 del corriente y 2 de febrero próximo.

*Un gipuzkoano.*

### “Cuadros Basko-Americanos”

Es el título de una serie de interesantes cuadros que aparecerán en estas columnas, á contar desde el presente número con el primero, titulado “El Discurso”.

Su autor, nuestro amigo y colaborador, D. Evaristo Bozas de Urrutia, es bien conocido de los lectores de LA BASKONIA.

### Neurología

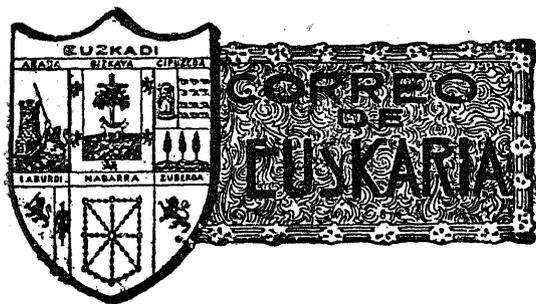
En Tres Arroyos ha fallecido el señor José Narvaste, conocido agricultor y ganadero. Fué también uno de los primeros pobladores de aquella región y de esos que alzaron sus hogares en pleno desierto.

Su laboriosidad y su constancia proporcionaronle una buena posición.

El fallecimiento del señor Narvaste ha sido muy lamentado en el vasto círculo de sus relaciones.

Ha dejado de existir la señora Fermina Z. de Araiz.

Su deceso ha sido muy lamentado, pues sus bellas cualidades de carácter le granjeara muchas simpatías.



## ALABA

### NOMBRAMIENTO—

Ha sido nombrada maestra del grupo escolar de Ali, doña Constantina de Uranga, y maestro de Lukiano don Anastasio Hierro.

### NIEVE—

En la mayor parte de esta provincia han caído copiosas nevadas.

### EN HONOR DE SANTA LUCIA—

Commemorando la festividad de Santa Lucía, se ha celebrado una solemne fiesta religiosa en la histórica ermita existente en las cercanías de la capital alabesa.

### INCENDIO—

En los talleres de carpintería de don Mauricio de Agirreurreta en Vitoria, se declaró un violento incendio, que la oportuna intervención de los bomberos impidió que el fuego no tomase enormes proporciones.

### CANTINAS ESCOLARES—

En Vitoria se hacen activos preparativos para la inauguración de las cantinas escolares.

### VELADA NECROLOGICA—

El Ateneo Vitoriano prepara una velada necrológica en honor del maestro Usandizaga.

Comisiones de Bilbao y Donostia han prometido concurrir á dicha velada.

### EL EUSKERA EN VITORIA—

En el Centro Basko de Gazteiz han dado comienzo las clases de euskera, á cargo de un competente escritor.

No hay duda del despertar basko que se está operando en nuestro país.

En la capital alabesa y en la mayor parte de los pueblos de la provincia nuestro idioma patrio, era casi desconocido y el hecho de que el citado Centro haya abierto una clase de baskuenze, es una prueba inequívoca de las esperanzas que siempre hemos tenido en la restauración de nuestro idioma.

### CONFERENCIA—

El entusiasta y estudioso euskarófilo, señor Luis de Elizalde, ha dado en Vitoria una interesante conferencia acerca del tema "El principio de las nacionalidades".

El orador abordó el tema con una erudición y argumentos muy convincentes, consiguiendo mantener al auditorio durante su disertación atento y entusiasmado.

El auditorio le prodigó repetidas salvas de aplausos.

El Orfeón del Centro Basko cantó al final bellas composiciones como digno broche de tan notable velada.

### EN LA DIPUTACION—

Los diputados residentes se han reunido en la Diputación para acordar realizar un viaje á Madrid y ver de alcanzar se haga por real decreto lo que no pudo hacerse por ley, en virtud de la crisis, para las obras del ferrocarril anglo-basko hasta Los Mártires.

### ABONANDO EL TERRENO—

El acaudalado señor don Antonio Garay que, como anunciamos, trata de disputar el distrito de Amurrio al marqués de Urkijo, ha comenzado á visitar los pueblos, entregando cuantiosos donativos para remediar las necesidades del vecindario.

## GIPUZKOA

### EN ZESTONA—

Ha fallecido repentinamente el alcalde de aquella localidad, don Roque de Arocena.

### CONFLICTO LECHERIL—

Dicen de San Sebastián, que el tino de las autoridades locales evitó que la huelga de los lecheros de San Sebastián revistiera proporciones que seguramente hubiera causado perjuicios y trastornos á la población.

### PRESUPUESTO DE 1916—

La corporación provincial de Gipuzkoa en una de sus últimas sesiones trató de los nuevos presupuestos para 1916.

### EN LA DIPUTACION—

La cifra de los mismos se eleva á 6.036.177-43 pesetas, con un aumento sobre el vigente de pesetas 15.177-43.

Lo más saliente del nuevo presupuesto es lo referente al impuesto sobre apuestas en los frontones. Los ingresos por este concepto que en el actual presupuesto se fijaron en 26.000 pesetas, se hacen ascender en el próximo á pesetas 50.000.

El impuesto sobre espectáculos, que el año corriente, por falta de precedentes, se fijó, por tanto en 80.000 pesetas, se eleva para el próximo año hasta 150.000 pesetas.

### LA FEDERACION DE LA PELOTA BASKA—

En los locales del Club Deportivo Fortuna, de Donostia, se ha celebrado con grandísima animación la asamblea general de Clubs federados para el campeonato de la pelota baska, fundado con tan lisonjero éxito el pasado año.

Asistieron además de los representantes de los Clubs locales, enviados del Club Deportivo, de Bilbao; Campos de Sport, de la misma villa; Racing Club, de Iruña, y Shooting Club, de Bergara.

Ha quedado elegida la nueva Junta de la Federación, en la siguiente forma:

Presidente, don José de Allende, de Campos de Sport.



Vicepresidente, don Francisco de Ormaetxe, del Racing Club.

Secretario, Club Deportivo de Bilbao.

Tesorero, Shooting Club, de Bergara.

Vocales: Amaiak Bat, Jolastokieta, Old Boy's Club, Sartako y Fortuna, de Donostia.

Ha quedado acordado que la Federación resida este año en Bilbao.

El comienzo de las eliminatorias del próximo campeonato se ha fijado en el día 15 de Enero pasado.

Se han tratado, en medio del mayor entusiasmo, otros asuntos relacionados con el fomento del amateurismo de la pelota, que tan gran impulso comienza á adquirir, y que se espera que antes de mucho alcanzará proporciones considerables.

#### INAUGURACION DE UNA CAPILLA—

En el pintoresco barrio de Mertutene (San Sebastián) se ha inaugurado una bonita capilla para el culto católico.

La ceremonia inaugural resultó solemne.

#### EL ENSANCHE DE FUENTERRABIA—

Sabido es que, por concurso que anunció el Ayuntamiento de la histórica ciudad, fué elegido el proyecto trazado por el distinguido arquitecto don Angel Fernández de Casadevante, para el "Puntal de España", terreno donde se prolongará la Fuenterrabia del porvenir.

A este respecto la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando ha expedido un informe del que sacamos las siguientes líneas:

"La Sección de Arquitectura de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, tiene una gran satisfacción al consignar en este informe el juicio que le merece el proyecto trazado por el señor don José Angel Fernández de Casadevante, con los informes que la ha precedido. El trazado de una ciudad-jardín en los amplios y bien dispuestos terrenos del "Puntal de España" en la ciudad de Fuenterrabia, ha sido perfectamente desarrollado y honra á su autor. No es menos digna de aplauso la aprobación que al mismo han dado el Ayuntamiento de Fuenterrabia, desentendiéndose del natural impulso de buscar ingresos cuantiosos para las arcas municipales de poblaciones aglomeradas, para tener un ensanche higiénico y artístico, como corresponde á la población veraniega, que es en el día el principal recurso de aquella ciudad".

#### INDUSTRIA GIPUZKOANA—

La famosa casa Amezua y Cia., de San Sebastián, dedicada á la fabricación de órganos, ha obtenido un nuevo triunfo con la inauguración de un nuevo órgano contenido por la citada casa.

El nuevo instrumento cuenta con todos los adelantos modernos; sus registros son de mucha variedad; en conjunto resulta potente y agradable. La pulsación de los teclados llama la atención por su suavidad y la prontitud con que responden los sonidos.

#### LA FRECUENCIA DE LOS INCENDIOS—

*La Voz de Gipuskoa*, de San Sebastián publica en uno de los últimos números que hemos recibido un artículo de interés regional, acerca de "La frecuencia de los incendios".

Confiado dicho asunto á la opinión del ingeniero señor Rodríguez Lacome, dice que las causas deter-

minantes del incremento que los incendios tenían en la provincia y sobre todo en los pasajes próximos á la costa del mar Cantábrico, son que emplean sus industrias, calefacción y demás usos domésticos, el carbón de las cuencas de Asturias, que es sabido contiene bastante proporción de azufre y aun de fósforo en algunas de ellas.

El lavado á que se someten estos carbones es bastante deficiente, sobre todo durante estos últimos años en que la demanda ha aumentado extraordinariamente, y, como consecuencia, el consumidor no puede tener grandes exigencias sobre la calidad.

Estas dos circunstancias, unidas á la defectuosa y anticuada disposición de los hogares y chimeneas domésticos y de los de las pequeñas industrias, producen combustiones incompletas que, por consecuencia, determinan la abundante salida de partículas de carbón impulsadas por el tiraje de los gases de la combustión. Estas partículas en su extrema subdivisión van depositándose constantemente entre los intersticios de las tejas que completan las cubiertas, y como en muchas de ellas llegan encendidas, cuando coincide esta circunstancia con las épocas en que el fuerte viento del sur castiga estas comarcas, los incendios se determinan con la frecuencia y la violencia que es consiguiente.

#### EN ORMAIZTEGUI—

Con inusitada animación se han celebrado las fiestas patronímicas de San Andrés.

La mayor parte de los espectáculos eran de sabor netamente basko, como corresponde á un pueblo de naturaleza esencialmente euskera como es Ormaiztegui.

#### EN EIBAR—

Ha quedado definitivamente organizada la entidad "Fomento Industrial y Comercial", en la que podrán ser admitidos como socios, todos cuantos paguen contribución en concepto de industriales, comerciantes, etc., facilitando así la unión de las clases contribuyentes y ordenándolas de mutuo acuerdo á promover cuanto tienda á la defensa y fomento de la industria y comercio, sostener y defender los derechos de los asociados cuando éstos se crean perjudicados por las empresas de ferrocarriles ó Sociedades de transportes por faltas, pérdidas, averías, retrasos ú otras causas análogas.

Además llevará la Sociedad un registro de malos clientes, que estará á disposición de todos los socios y mantendrá relaciones con los centros y asociaciones de la misma índole establecidas en la Península, así como también con cuantas personas puedan prestarle apoyo para la mayor y mejor defensa de los intereses de los asociados.

A nadie se oculta el fin altamente práctico del Fomento Industrial y Comercial ya que sus socios por una modesta cuota mensual tendrán derecho al servicio gratuito de reclamaciones, información, etc., además de que la entidad en conjunto, debidamente organizada, podrá conseguir más fácil mejoras para los interesados de la villa, que a las fuerzas aisladas sin organización, como cafeteros, etc., etc., que hasta ahora nada práctico han podido realizar, debido, precisamente, á la falta de una entidad como el Fomento Industrial y Comercial.

La Junta directiva, que fué nombrada por unanimidad, la componen:

Presidente, don José R. Iriondo; vicepresidente,



don Valentín Orbea; secretario, don Pedro Sarasqueta; vicesecretario, don Pedro Goenaga; contador, don Gregorio Iraegi, tesorero, don José Txarola; vocales: don Nemesio Astaburnaga, don Blas Goenaga, don Tomás Gisasola y don Víctor Sarasqueta.

Todos estos señores formaron parte del Comité ejecutivo de la Exposición.

#### NUEVO GOBERNADOR—

Ha sido nombrado nuevo gobernador a esta provincia un señor Despujols, por apellido lo suponemos catalán.

¿No sería más lógico que un navarro fuese gobernador de la provincia que él conoce?

#### NECROLOGIA—

Han dejado de existir en San Sebastián:

José María Lizarralde, Micaela Ormazabal y Larrea, Josefa Ignacia Garmendia y Berasategui.

—En Eibar: doña Raimunda Abuzabalegui.

## NABARRA

#### ¡POBRE HOMBRE!...—

Dice un colega pamplonés que los mauristas residentes en la vieja Iruña, tratan de organizarse como partido.

¿Será posible que esos pamploneses no vean el contraste que ofrece semejante tendencia con lo que simboliza el movimiento de los fueros que se levanta en la capital navarra?

En estos tiempos la lógica está atravesando una crisis alarmante.

#### CONTRA EL GOBERNADOR—

En Pamplona han tenido lugar manifestaciones ruidosas contra el gobernador.

En momentos que en la Plaza del Castillo estaba llena de gente escuchando el concierto de la banda, notóse la presencia de dicho funcionario.

Inmediatamente que el público advirtió su presencia, se le prodigó una silbatina de órdago, gritándole además: "¡Qué se vaya!", "¡Qué se vaya!"

Poco a poco fueron engrosándose las filas y se formó una imponente manifestación.

El exgobernador y sus acompañantes se dirigieron hacia el paseo de Sarasate, siguiéndoles los grupos.

#### SANTA LUCIA—

En Pamplona han honrado dignamente la fiesta de su Patrona, las obreras, modistas y costureras, con la celebración de diversos actos religiosos y profanos.

Allí empezaron a repartir bastonazos algunos de los cuales dicese que alcanzaron a Regueral y sus acompañantes.

Estos se cobijaron en una asa del paseo de Sarasate, cerrando la puerta.

Los manifestantes se situaron enfrente, continuando la silba.

La policía era impotente para disolver la manifestación, y acudió la Guardia civil de infantería, que tampoco pudo hacer nada.

Llegó la Guardia civil de caballería y, tras los toques de atención reglamentaria, dió varias cargas.

Un gran chaparrón que cayó entonces, disolvió la manifestación.

A las dos de la tarde, y entre Guardia civil de infantería y de caballería, volvió el señor Regueral a su domicilio.

Un aragonés que protestó de la manifestación fué apaleado.

#### NEVE EN PAMPLONA—

En la capital navarra el invierno se ha presentado con todos sus alifaces.

Ultimamente cayó una nevada y se han sentido fríos morrocotudos.

## BIZKAYA

#### EN DURANGO—

Un violento incendio se inició a las diez y media de la madrugada en la casa número 36 de Artekalle, posada del "Alabés".

Parece que por algún descuido prendió el fuego de la cuadra donde dormían algunos transeúntes, y en un momento fué pasto de las llamas dicha casa, de la que no se pudo salvar nada.

Hubo que sacar a los vecinos por las ventanas y balcones.

Inmediatamente se propagó el fuego a las casas contiguas, 34 y 32, propiedad de don Salustiano de Azurmendi, no pudiéndose tampoco sacar todos los muebles.

Las pérdidas son de gran consideración, quedando reducida a cenizas la casa 36 y quemada una vaca, y de las 34 y 32 todo el interior.

A las cinco de la mañana se consiguió localizar el fuego, gracias a los trabajos realizados por todos los vecinos y autoridades.

Desde los primeros momentos llegaron la Guardia Civil y forales, que trabajaron heroicamente, salvando a los vecinos de las casas incendiadas, por balcones, etc., y dándoles hospitalidad en las casas vecinas.

Todos los vecinos de las casas incendiadas han quedado en la mayor miseria, sin más ropas que las puestas.

Si hubiera soplado viento, hubiera ardió toda una manzana de casas.

#### ALGORTA-GECHO—

Brillantes, brillantísimas en extremo han resultado las fiestas celebradas en ésta en el día 8, festividad de la Purísima Concepción, organizadas por el Batzoki getxotarra en conmemoración del aniversario de la batalla de Padura y bendición de la nueva bandera, confeccionada por distinguida juventud de esta pintoresca localidad.

Dichas fiestas han dejado imborrables recuerdos a los concurrentes y el vecindario que en su mayor prestó su cooperación al mejor lucimiento de aquellas.

#### EMPRESTITO MUNICIPAL—

La emisión de 10.000 obligaciones de 500 pesetas acordado por el Ayuntamiento de Bilbao no ha podido tener éxito más lisonjero.

Inmediatamente quedó cubierto, cosa que demuestra en forma bien elocuente la confianza que inspira el municipio bilbaíno.



### "ESCUELA MILITAR EN GERNIKA"—

En este mundo se vé de todo, especialmente anomalías de bulto, y en materia de baskongadismo absurdos tan enormes que es menester tomarlos a risa.

Por ejemplo, con el título de estas líneas hemos leído un suelto en un colega bilbaíno:

En Gernika, en la villa foral ¡una escuela militar!

Los baskos, entiéndase bien, los que llevan sangre euskara en sus venas, repudian el militarismo. Buena prueba tenemos en la Argentina: muchos de los que hoy gozan de espectables nombres en la industria y el comercio, vinieron aquí huyendo de las quintas. ¿Puede probarse el antimilitarismo de manera más evidente?

Por eso hemos visto con desagradable impresión el suelto de referencia.

### EUSKARISMO—

El Centro Basko de Barakaldo ha emprendido muy plausiblemente una campaña euskarófila celebrando conferencias intructivas.

Sería menester que los demás centros imitasen al barakaldés, pues el medio más eficaz para triunfar en una causa patriótica es cultura y cultura. Todo lo demás no puede compararse en forma alguna.

### SOLIDARIDAD DE OBREROS BASKOS—

El espíritu de solidaridad baska entre obreros se va generalizando en nuestro país.

En Durango, tendrá lugar en breve un importante acto social.

Hablarán en euskera un miembro de la Agrupación de Obreros Baskos de San Miguel de Basauri, y en castellano, un propagandista de Bilbao.

### EL Dr. CALPENA EN BILBAO—

En la iglesia de Santiago, en Bilbao, ha iniciado el doctor Calpena una serie de conferencias á las que acuden numerosos y cultos oyentes.

El doctor Calpena es un orador de fama mundial. Su palabra es grandilocuente y persuasiva que tiene la propiedad de sugestionar al auditorio.

Hace dos años el doctor Calpena predicó en la capital bizkaina en la misma basílica de Santiago, y entonces como ahora, consiguió con todo éxito atraer la atención de los fieles, viéndose aquel templo todas las noches sumamente concurrido.

### NOMBRAMIENTOS JUDICIALES—

Por el Gobierno de la Audiencia territorial han sido hechos los siguientes nombramientos:

Garay.—Juez municipal suplente, don Juan María Arcitio y Bereciartúa, en substitución de don Ildefonso de Zabaleta y Zugazagoitia.

Güñes.—Juez municipal suplente, don Francisco Urtiaga, en substitución de don Tomás Lasuen y Larrucea.

### DON TOMÁS J. DE EPALZA—

La prensa bilbaína al dar cuenta del fallecimiento del señor Tomás J. de Epalza, acaecido en Deusto, publica sentidas notas necrológicas dedicadas á dicho señor. Tomamos de uno de ellos las siguientes líneas:

"Era el finado persona de arraigados sentimientos religiosos y la bondad de su carácter hizo que

le profesaran gran estimación cuantos le trataron en vida y cultivaron su amistad.

Fué figura muy principal en diversas Sociedades industriales y mercantiles de nuestra villa y fuera de ella, ejerciendo el cargo de consejero en varias de esas Sociedades.

Estaba emparentado con distinguidas familias de rancio abolengo vizcaíno, entre cuyas relaciones ha causado hondo pesar la triste noticia".

### EL PADRON DE VECINOS—

Se está levantando en Bilbao el padrón de vecinos con la mayor prolijidad, á fin de conseguir la mayor exactitud posible en su formación, pues es bien sabida la importancia que ello tiene.

### TEMPORAL—

En todo el Cantábrico reinó un temporal violento que ha causado bastantes perjuicios en algunos puertos.

En Bilbao, la goleta "Verano", que se hallaba en la entrada del puerto, fué arrojada contra las escolleras.

Los tripulantes cayeron al agua, é inmediatamente acudieron embarcaciones, logrando salvar á todos.

La goleta no se hundió, pero quedó tumbada, con grandes desperfectos.

### EN GERNIKA—

En el colegio de Agustinos para solemnizar su onomástico tuvo lugar una fiesta, entre cuyos números figuraban números teatrales desempeñados por los alumnos.

## LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

### IBAR-ESKUNA—

Gerla luze hountan, ikhouston badugu gaiza itchousi franko izaten, da ere egitate ederrik.

Atharratzen, bi neskatilla gaztek eta erejent zahar batek haorak eskolatzen dutie, Egurbide erejentaroen eskoian. Lan chehe hori eta pazentzia ountsa ikhertzen dian hori, hartu dute dohaiñik, hounki egitia gatik, batek, batere beharik gabe, bestek bilho chouriegatik, bere gisan Frantziaren zerbutchatzeko, obra houn horen sustengatzeko.

Mantik hullan, Alozin, jkhousi dutugu, uda hountan, gizoun elibat, laborantchako lan orotan ari, laborariak bezala, goizan argitzeko belhar ephaiten gero bedakan, belhar sartzen, hachekan, alhor lanefan, iatzekan, han heben, etchetan orotav, beharuniaren arauo, hanko gizounen ordari. Batak ziren zahar, bestiak gaztechago, bena orok, aspaldi hartan, lur-lan pheziak utzirik, arandez bizitzeko. Bena ikhousi direia bai gizounak jouanik hortchen beheara, emaztiak berak techetan baraturik, lanak buruzagi, eskier thu egin die, eta egin ahala oro egin gogo hounez laborari etche hein laguntzeko: Probatu die hek, laborantcha maite zirela egiazki, eta ex elhez solamente.

Laborarien ororen eskerik hoberenak merechi dutie; eta, soldado hountentako bezala baliz khurutete bat, baganakike noui oman. Hourak dira Jaoun Etchebar eta Hegoburu.

### HAZPARNE-BASTIDA—

Hemendik aitzina eta gerlak dirankuno, bi herri hoientzat, ez da bakezko juje bat baizik izanen: hazparnekoa.